

योनाए बारेबै ताँ

योनाए अर्थ “ढुकुर” ग। योना इस्राएल ह्युलबै (उत्तरि राज्य) क्होइ पट्टिबै ह्युलर जबूलून कुलए सहर गात-हेपर बिबै क्तह्योर टिब मुँल (२ मुँ १४:२५)। चर यारोबाम मुँ मुँल (२ मुँ १४:२३-२५)। च त्हेर यारोबामइ इस्राएलए साँद-सिमाना थेब् लब्मुँ बिसि योनाइ परमेश्वरए ताँ पौला। योना होशे ने आमोसए त्हेर भबिष्यबक्ता मुँल। चु कितबबै भबिष्यबाणी इस्राएल अशशुरीमैए न्होर तब् भन्दा ओसों (७२२ ई.पू.) ने अशशुरी राजधनि निनबे, बेबिलोनए न्होर तब् भन्दा ओसों (७१२ ई.पू.) योनाइ पौल।

चु कितबर मुँबै तामै

योना परमेश्वरइ हुइब नेरो योनाइ पोंबै तामै १:१-१७

योनाए प्रार्थना २:१-१०

परमेश्वरइ योना धवै हुइमा योना खीए ताँ बिइ प्रब ३:१-१०

परमेश्वरजी दयाम्हाँया लमुँ बिसि खीजी योनालाइ लोमिंब ४:१-११

????? ?????????? ?????????? ??????????????????

1 याहवेहए ताँ अमितैए च्ह योना डार युइ:☆

2 “रेद्, च निनवे बिबै थेबे सहरर ह्याद, धे चबै म्हिमैए बिरोध डए ताँ बिइ प्रद, तलेबिस्याँ चबै म्हिमैइ आछ्याँबै के लब डइ म्रोंइमुँ।”

3 दिलेया योना याहवेहजी बिब् आडिंसि तर्शीश बिबै सहरउँइ ह्याइ। छले ह्यामा योप्पा सहरर फेखइ, चर चइ तर्शीशउँइ

ह्याँवै क्यु झाज भ्रि स्याइ । याहवेहउँडँले भौदिवर झाजए भारा फोसि च तशीशउँडँ ह्याबै झाजर केइ ।

4 दिलेया याहवेहजी झाजन् फुवाल् म्हैबै थेबै नाँ-खैं मा डचुँडर खल् पिंइ ।

5 छतमा झाज ओलेभैं डिहंसि ह्रों-ह्रोंसए देवतामैंए ग्वार ह्रिइ । धै झाज योरिगे बिसि चबैं ताँन् सैमैं मा डचुँडर भ्योवाँइ ।

दिलेया योना बिस्याँ झाजए ताँन् भन्दा न्हों तलर न्हरु च्हुइरिल ।

6 छाब् म्रोमा झाजबैं कप्तान खसि योनाने बिइ, “कति रोल् खाँल? रेसि ह्रोंसए परमेश्वरने ग्वार ह्रिइ! डचो खाबै नास आतरिगे बिसि खीजी जोगेमिंम् उ?”

7 झाजबैं म्हिमैंइ खेमैंए न्होर बिइ, “खाबइ पाप लसि च्हौ थेबै दुःख डचोए फिर तखगे बिसि था सेबर डचो चिट्टा झॉले।” छ बिबि चमैंइ चिट्टा झॉमा योनाए मिरं चिट्टा फेइ ।

8 छतसि चमैंइ योनाने बिइ, “खाबइ पाप लसि डचोए फिर छाबै दुःख तखइ? किहइ तो के लम्? किह खनिउँडँले खल? किहए ह्युल खनिर जा? किह खाब् ह्रेंबैं जा? डिने बिइ।”

9 योनाइ चमैंने बिइ, “ड मा डचुँड नेरो स बनेबै स्वर्गबैं याहवेह परमेश्वरलाइ म्हाँदिवै हिबू भ्रि ग।”

10 छबिमा चमैं बेल्ले डिहंसि योनाने बिइ, “किहइ तले चु लल?” (ओसोंन् चइ ह्रोंसए ताँ बिल् खाँल, छतसि “च याहवेहउँडँले भौदिसि खन!” बिबि चमैंइ था सेइ।)

11 “मा डचुँडर नाँ-खैं झन् ल्हें तबर होंइ । छतसि तारे डिइ किहलाइ खै लस्याँ मा डचुँड च्याँ तम् दि?” बिसि चमैंइ डचोएइ ।

12 धै योनाइ चमैंने बिइ, “डइ लमा चु नाँ-खैं तब् ग बिबि डइ सेइमुँ । छतसि ड क्वेसि मा डचुँडर भ्योवान्, धै मा डचुँड च्याँ तम्मुँ।”

2 “रेद, थेबै निनवे सहर ह्याद, धै डइ किहने पिंबै ताँ चर ह्यासि विप्रद।”

3 छले याहवेहजी बिब् धोले योना रेसि निनवे सहर ह्याइ। (निनवे सहर बेल्ले थेब मुँल धै मिं कालिदिब् मुँल, च सहरए ताँन कल्हयो ड्ह्योबर सोरो छ्युमल।*)

4 योनाइ तिगें दे दिन छ्युल्ले प्रसि च सहर न्होर होसि ताँ बिबर होइ, “तारेबै प्लिच्यु त्तिहं न्होर निनवे सहर नास तब्मुँ!”

5 झाइले च ताँ थेसि निनवे सहरबै म्हिमेंइ परमेश्वरजी बिबै ताँ क्वेइ। धै चिब्मैइ ताँनलाइ बर्त टिबर ल्हैदिइ, धै कोलमै-चिबमै ताँनइ “डिइ आछ्याँबै केमै लइनमै” बिसि नइए रेंगाए क्वें खिइ।*

6 योनाइ बिबै ताँ निनवेबै मुँ डार फेनइ, धै च ह्नांसए राजगद्दिउँइले रेइ, धै ह्नांसए क्वें प्लिसि चइ या नइए हेंगाए क्वें खिइ, झाइले म्येउरो फिर टिइ।

7 छले चइ निनवे सहरर छ बिइरि घोषना लइ,

“मुँ नेरो चबै जिम्म नोब्मैइ बिब् धोले, न म्हिमेंइ, न ख्योदोमैइ, न कल्ह्यामै-मेमैइ, न र-क्युमैइ, खाबजै या तो सैमै या आचरिगे धै क्युइ या आथुँरिगे।

8 छले म्हिमें नेरो ख्योदोमैइ नइए हेंगा कुरिगे धै बेल्ले ओरदै परमेश्वरने ग्वार द्विरिगे। चमैए ह्नांसए दुष्ट केमैउँइले धै चमैए आछ्याँन्ले प्रब टिबै बानि ब्योरउँइले एरिगे।

9 छले परमेश्वरजी खीए सैं एइरि ल्हयो लसि खीए थेबै ह्दिसउँइले सैं एम् उ, धै ड्यो नास तरिब आरे, बिसि खाबइ सेइमुँ?”

10 छले परमेश्वरजी चमै ताँन खेमैए आछ्याँबै के लबै घ्याँ पिसि एखब् म्रोइ, खीए खोर ल्हयो खइ। छतसि खीजी सहर नास लम् बिब् धोले सहर नास आल।

* 3:3 3:3 0 00 0000000000 000000 0000000000 ☆ 3:5 3:4-5 000000 00:४१; लूक ११:३२

4

???????????????????? ???? ???? ???? ????
 ?????? ?????? ??

1 दिलेया चु ताँमैं योनाइ तिफुँइ आखोसि झन् बेल्ले हिस खइ ।

2 झाइले चइ याहवेहने प्राथना लसि बिइ, “ओ याहवेह, ह्रोंसए ह्युलर मुँबै त्हेर डइ बिब् धोन् तइ, आडिं वा? छतसि ड तर्शिशर ह्याबै सैं लइ, तलेबिस्याँ किह दयाम्हाँया लबै परमेश्वर ग, ल्हयो लमुँ, हिस खबर कहैमुँ धै बेल्ले थेबै म्हाँया लम् । धै नास लबै ताँउँले सैं एम् बिसि डइ सेइमुँ ।”

3 छतसि ओ याहवेह, ड तोगो किहने यो छुँ लमुँ, डए सो डउँले बोद, डए ल्हागिर सोब् भन्दा सिब छ्याँब तम् ।”

4 छबिमा याहवेहजी बिइ, “हिस खबै हग किहल् मुँ रो वा?”

5 झाइले योना सहरउँले त्हाँसि सहरए पूर्वउँ मुँबै क्त्हयो गिरि ह्यासि टिइ । चर चइ ह्रोंस टिबै प्त्हों गि लसि टिइ । च प्त्हों न्होर टिसि तारे चु सहरलाइ तो तब् मुँगे बिसि इह्योरिइ ।

6 झाइले याहवेह परमेश्वरजी लौकाए धुँ गि म्लोमिंइ । धै योनाए क्रर छरि तसि त्त्हियाँइ आखोरिगे बिसि च धुँ बडिमिंइ । च लौकाइ छरि लमा योना बेल्ले सैं तोइ ।

7 दिलेया फ्न्हग्धों मि ग्राँबि छेमा परमेश्वरजी च लौकाए धुँलाइ चबर फुँलुँ गि कुलइ, धै फुँलुँइ धुँ थोवामा लौकाए धुँ ड्योँलोयाइ ।

8 झाइले त्त्हियाँ खमा परमेश्वरजी पूर्वउँले बेल्ले छबै खैं कुल्मिंइ । योनाए क्रर त्त्हियाँइ बेल्ले ख्रोंमा योना सैं आचि आचि तबर होंइ । धै “ड सोब् भन्दा सिब छ्याँब तमल!” बिसि सैं च्योँब लइ ।

9 परमेश्वरजी योनाने बालु बिइ, “लौकाए धुँ सियामा किह च्हाँ थेबै हिस तले खल?”

योनाइ बिइ, “ड हिस खब ठिक मुँ! ड च्हाँ ल्हें हिस खइ ड सिबर होंइ!”

10 याहवेहजी बिइ, “चु धुँलाइ किहइ रुँइ आरुँइ, ताब् स्युइबै या आल । दिलेया किहइ तोइ दुःखै आलबै चु धुँ सियामा किह च्हाँ थेबै न्हुँ लब् वा? चु धुँ म्हुँइँस तिरोर्न म्लोइ, धै म्हुँइँस तिरोर्न सियाइ ।

11 दिलेया निनवे सहरर छ्याँब आछ्याँब फेलल् आखाँबै लाख घिसे इहस्यु हजार भन्दा ल्हें म्हिमैँ मुँ, धै ख्योदोमैँ या चर ल्हेंन् मुँ । च थेबै सहरए ल्हागिर डइ न्हुँ लल् आत्हुब् आ?”

Gurung Central Adapt It Study Bible
Gurung: Gurung Central Adapt It Study Bible (New
Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gurung (Gurung, Western)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

54ead5f0-09ac-5893-ab7c-505713abe514